

# BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



SANTÉ

**Semaine du sport au féminin**

Tout le programme

PAGE 13

© Stéphanie de Bourray



## Pour le quotidien des Balbignyens

**BUDGET 2017** Sans augmenter les impôts, le budget 2017 va consacrer 7,30 M€ pour l'entretien des écoles, des équipements sportifs et la voirie communale, et plus de 6,30 M€ pour le logement, la rénovation urbaine et la vie associative. Un budget qui dévoile les priorités de la municipalité pour assurer le quotidien et l'avenir des Balbignyens. PAGES 2-3

SÉCURITÉ

### Vidéoprotection

Retrouvez la carte des caméras dans la ville PAGES 8-9



© Sylia Grinberg

PAS VU À LA TÉLÉ

### Espérance Pham Thái Lan

Tout un cinéma PAGE 7

RÉUSSITE

### Bac 2016

Les lauréats récompensés par le maire

PAGE 5



© Serge Barthe

**Hip-hop show.** La jeune scène de rap balbynienne et des villes avoisinantes s'est donné rendez-vous dimanche 12 mars à Canal 93. Cette soirée exceptionnelle à guichets fermés a été mise en place par le service municipal de la jeunesse.



© Stéphanie de Boutray

**8 mars.** L'association Vita a fêté la Journée internationale des femmes le samedi 11 mars, à l'espace Maurice-Nilès. Au programme : danses africaines, chants folkloriques et repas traditionnels. Événement en présence d'élus balbyniens et des consuls d'Angola, de la République démocratique du Congo et du Portugal.



© Serge Barthe

**Contemporain.** Deux représentations intra-muros les 16 et 17 mars et une à la Marbrerie de Montreuil, le samedi 18 mars. Dans le cadre de la semaine de la musique contemporaine, le conservatoire Jean-Wiener a présenté *Ambidextre*, une œuvre composée en 2014 par Pierre-Yves Macé et interprétée par les classes de chorale, accompagnées de l'alto et du violoncelle. Composée par Bernadette Clozel, *Meli-Cello* est un tissage de sons et de motifs de violoncelles que les percussions et le piano viennent enrichir.



# Budget 2017 : priorité au quotidien

**FINANCES** Stabilité fiscale, gestion rigoureuse et priorité à l'investissement sont les grands principes du budget principal de la ville de Bobigny pour l'année 2017, voté le 8 mars dernier.



La Ville a renforcé son soutien à la petite enfance avec plus de 500 000 € versés aux crèches associatives et un engagement sur 50 % des places de la future crèche de l'Étoile.

© Serge Barthe

L'éducation est l'une des priorités de la municipalité. En 2017, 2,6 millions d'euros seront investis pour l'entretien et la rénovation des groupes scolaires.



## Priorité aux travaux du quotidien

La capacité d'autofinancement de la Ville, ajoutée aux crédits d'investissements non réalisés en 2016, va permettre d'importants investissements. La priorité de ce budget 2017 est donnée aux travaux du quotidien avec 2,6 millions d'euros pour l'entretien des groupes scolaires, 1,6 million d'euros pour la voirie, 1,6 million d'euros pour l'entretien des équipements sportifs ou encore 1,5 million d'euros pour l'éclairage public.

Plus de 2 millions d'euros soutiendront la vie associative balbignienne, comme ici pour l'AFB.



3 millions d'euros seront investis pour la rénovation urbaine.

## 6,30 M€ pour le logement, la rénovation urbaine et la vie associative

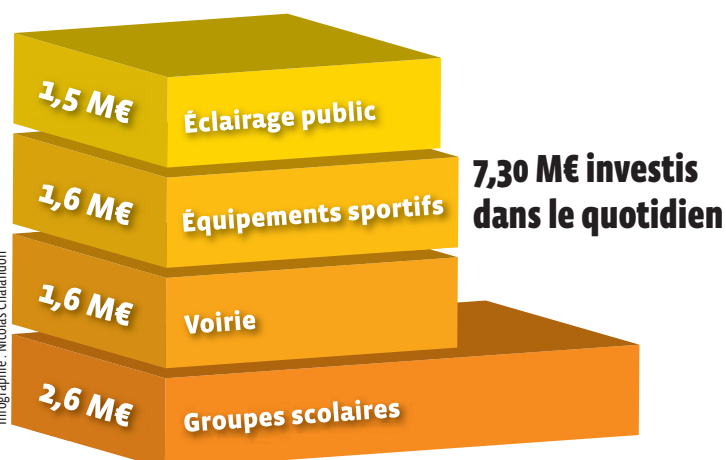
À côté de ces travaux du quotidien, le budget 2017 accorde un soutien important au logement avec 750 000 euros versés à l'OPH de Bobigny et 509 000 euros à Emmaüs Habitat, pour la rénovation de l'Étoile. La rénovation urbaine est également l'une des priorités de la municipalité avec plus de 3 millions d'euros pour le PRU 1. Les associations balbigniennes sont également au centre des attentions avec plus de 2 millions versés. Les subventions accordées pour l'ACB rugby et l'AFB sont d'ailleurs en augmentation de 10 % par rapport à 2016. Il en va de même pour le soutien à l'initiative des associations avec le doublement du fonds Créassos, dont l'enveloppe totale sera doublée cette année en passant de 25 000 à 50 000 euros. H.C.T.

## Pas d'augmentation d'impôts

« Conformément à nos engagements devant les Balbyniens, il n'y aura pas d'augmentation d'impôts en 2017 », déclarait en préambule, Christian Bartholmé, premier adjoint aux finances. Ainsi, le taux d'imposition pour la taxe d'habitation restera à 26,70 %, à 25,83 % pour la taxe sur le foncier bâti et à 81,47 % pour le foncier non bâti. Avec un autofinancement et des investissements en hausse, des emprunts et des dépenses de fonctionnement en baisse, la gestion financière de Bobigny suit le chemin inverse de la majorité des collectivités territoriales françaises. Une trajectoire vertueuse particulièrement visible sur les taux d'imposition qui restent stables à Bobigny, contrairement à la tendance nationale. Selon une étude réalisée par le Forum des villes et des collectivités et publiée dans *Les Échos* en septembre 2016, l'imposition communale en France a augmenté de 1 % en 2016 avec des records observés à Saint-Denis (+ 6,7 %), Nantes (+ 6,5 %) ou Clermont-Ferrand (+ 6,3 %).



1,4 million d'euros pour le déploiement de la deuxième tranche de la vidéoprotection.



**7,30 M€ investis dans le quotidien**

## Poursuite des efforts de gestion

La stratégie de la municipalité pour le budget 2017 est identique à celle de 2016. Il s'agit de réduire les frais de fonctionnement afin de dégager des marges d'autofinancement suffisantes pour financer un plan d'investissement ambitieux, tant pour les grands projets d'avenir que pour les travaux du quotidien. Dans ce cadre, le niveau d'autofinancement pour 2017 s'élève à 11,3 millions d'euros.



## Le conseil municipal en direct sur bobigny.fr

Dans une démarche de transparence et afin de donner aux Balbyniens la possibilité de suivre le débat démocratique dans leur ville, le dernier conseil municipal a été filmé par une entreprise prestataire. La séance du 8 mars a été un galop d'essai. La véritable retransmission se déroulera lors du conseil du mois de juin et sera visible sur le site Internet de la Ville. L'internaute pourra donc suivre en direct les débats, ou sélectionner les délibérations ou les interventions de son choix dès le lendemain matin.

→ Conseil à suivre sur [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr).

## Facebook expliqué aux seniors



Samedi 11 mars, à la bibliothèque Elsa-Triolet, se tenait un atelier informatique axé sur l'apprentissage des réseaux sociaux. Intéressés par l'initiation à Facebook, une dizaine de retraités ont assisté à cette séance d'une heure trente. Comment créer un compte? Que

mettre sur son Facebook? Comment partager? Comment garder le lien avec les proches? Peut-on trouver les actualités? Autant d'interrogations exprimées par les seniors participant à l'atelier. Les réponses de la bibliothécaire-formatrice énumèrent les facilités qu'offre l'outil Facebook, comme celles de rompre l'isolement et de garder le lien avec les proches. L'intervenante a par ailleurs attiré l'attention des seniors sur la question de protection de la vie privée.

## Chiens dangereux: rappel de la réglementation

**SALUBRITÉ PUBLIQUE** Les propriétaires doivent notamment déclarer leur animal en mairie.

La loi du 6 janvier 1999 relative aux animaux susceptibles d'être dangereux impose une déclaration en mairie\*. Sont ainsi considérés comme des chiens dangereux les chiens d'attaque (dits de 1<sup>re</sup> catégorie), tels les pitbulls, ainsi que les chiens de garde et de défense (2<sup>e</sup> catégorie), comme les rottweilers. Pour obtenir un permis de détention



pour ces animaux, il faut réunir plusieurs documents officiels: une carte d'identification du chien comportant le numéro de tatouage ou de puce, l'enregistrement au Lof (Livre des origines françaises), le passeport européen avec la vaccination antirabique en cours de validité, et une attestation d'assurance garantissant la responsabilité civile du propriétaire incluant le chien. En outre, les propriétaires doivent impérativement suivre une formation d'une journée qui porte sur le comportement des chiens et la prévention des accidents. Enfin, un vétérinaire agréé doit établir une évaluation comportementale de l'animal. Et pour les chiens de 1<sup>re</sup> catégorie, un

certificat vétérinaire de stérilisation est obligatoire. En cas de défaut de permis de détention, le maire peut procéder à une mise en demeure du propriétaire dans le délai d'un mois. En l'absence de régularisation dans le délai prescrit, le maire peut ordonner le placement de l'animal. Dans tous les cas, ces chiens doivent porter une muselière sur la voie publique. Ils doivent également être tenus en laisse: une obligation qui concerne d'ailleurs l'ensemble des chiens à Bobigny, depuis un arrêté datant de 1996.

**DANIEL GEORGES**

\*Contacter le pôle Salubrité publique au sein de la direction de la prospective urbaine au 01 41 60 99 31.

## La Sauge a planté sa graine

**ÉVÈNEMENT** Une centaine de curieux ont participé aux 48 heures de l'agriculture urbaine, organisées par l'association La Sauge, dimanche 19 mars à La Folie.



Stéphane De Paoli accompagné de Christian Bartholmé, Christine Gaberel, et Selimane Abderrahmane, adjoints au maire, ont tenu à exprimer leur soutien à l'association La Sauge.

Le carrefour de La Folie a pris un air champêtre, le 19 mars dernier, à l'occasion des 48 heures de l'agriculture urbaine organisées par l'association La Sauge. Pour cette action nationale, La Sauge a mobilisé ses partenaires afin de proposer des ateliers de sensibilisation aux différentes techniques de jardinage ainsi que des activités ludiques destinées au grand public. Les élèves de Pôle Paris alternance ont mobilisé des apiculteurs locaux et mis en avant différents produits, gâteaux ou encore des produits cosmétiques issus de la culture du miel. Parmi les exposants, Volkan, 39 ans, est l'une des figures de l'apiculture en Île-de-France. Son miel est d'ailleurs lauréat du concours du Grand Paris 2016. « Je suis apiculteur depuis près de sept ans, j'ai plusieurs ruches à Paris et

j'interviens également beaucoup dans les écoles et dans les entreprises, explique-t-il. On assiste à une prise de conscience générale sur le rôle primordial joué par les abeilles sur la biodiversité. »

**BIENTÔT UNE FERME MOBILE.** Au-delà de l'effet de mode, La Sauge et ses partenaires entendent bien prouver que l'agriculture urbaine dispose d'un vrai modèle économique et permet aux citoyens d'agir sur leur cadre de vie. Malgré une météo peu plaisante, l'événement a attiré une centaine de curieux. Une réussite pour les responsables de La Sauge, qui augure de belles choses pour la ferme mobile qui accueillera les Balbyniens dès le 1<sup>er</sup> mai et jusqu'en octobre. En attendant, l'association proposera chaque week-end des chantiers participatifs ouverts à tous. **H. C. T.**

## Fermeture nocturne du T1



© SYLVA GRIMBERG

Dans le cadre du Plan d'actions coordonnées du tramway (Pact), la RATP vient de programmer des travaux de renforcement de la sécurité de la plate-forme du T1 sur le tronçon compris entre les stations Six-Routes (La Courneuve) et Escadrille-Normandie-Niemen (Bobigny). C'est ainsi que l'exploitation du tramway sur cette portion de ligne sera interrompue du 27 mars au 21 avril 2017 - sauf les vendredis (excepté le vendredi 21 avril) et les week-ends - de 22 heures à la fin du service, soit 1 h 20. Des bus de substitution seront mis en place durant cette période et desserviront l'ensemble des stations impactées par les travaux: Escadrille-Normandie-Niemen, Gaston-Roulaud, Hôpital-Avicenne, Drancy-Avenir, Maurice-Lachâtre, La Courneuve-8 mai 1945, Danton, Stade-Géo-André, Hôtel-de-ville-La Courneuve et Six-Routes-La Courneuve. Le trajet en bus de substitution aura une durée de 32 minutes avec une fréquence de rotation de cinq minutes.

# Les bacheliers mis à l'honneur

**JEUNESSE** Une cérémonie en l'honneur des bacheliers vient d'être lancée par la municipalité. Les lauréats sont repartis avec des cadeaux offerts par la Ville.



© Stéphanie de Boutray

Un joyeux brouhaha résonnait, ce samedi 11 mars, au salon d'honneur de l'hôtel de ville. Une centaine de bacheliers, accompagnés de parents et/ou d'amis, assistaient à la cérémonie de récompense des heureux lauréats du bac 2016. « *C'est avec une immense fierté que je vous accueille* », a déclaré d'emblée Stéphane De Paoli, avant de faire replonger ces ex-lycéens dans l'atmosphère si particulière qui précède l'annonce des résultats du bac. « *Le doute s'installe avec l'attente interminable (jusqu'au) moment où l'on trouve son nom sur cette feuille des admis. La joie, le soulagement, la fierté, quelques fois la surprise... Ces émotions resteront gravées dans votre mémoire* », a souligné le maire, entouré de nombreux adjoints et de partenaires de l'opéra-



© Stéphanie de Boutray

tion, comme la MC 93 et Canal 93\*. Un peu plus loin, l'édile exhorte la fringante assistance : « *Gardez le plus longtemps possible cette audace propre à la jeunesse, celle de rêver, d'espérer, de croire en l'impossible et de le réaliser. (...) Vous en avez les moyens, l'envie, la ténacité.* »

**ENCOURAGEMENTS.** Ces propos résonnent comme autant d'encouragements. Samiha Yahiaoui, en première année de médecine à Bobigny,

sait qu'elle doit « *redoubler d'efforts au quotidien* ». Sur près de 1 500 étudiants, seuls 153 accéderont en 2e année. L'ancienne élève de Louise-Michel est « *contente de participer à cette cérémonie de récompense* ». Chaque bachelier a reçu un chèque cadeaux (dont la valeur croît en fonction de la moyenne), des entrées pour la MC 93, Canal 93, le Magic Cinéma et la piscine. Après une tentative en BTS commerce international, Abiramy Balakrishnan se résout à changer de spécialité à la rentrée. « *J'opterai pour le BTS banque qui ne nécessite pas de stages à l'étranger* », confesse l'ex-lycéenne de Louise-Michel. Chez les Paraclet, la joie était double : les jumeaux, Taylor et Wilhem, ont trouvé leur voie en BTS négociation-relation clientèle et BTS informatique. Deux bacheliers de Charles-Péguy ayant décroché la mention très bien étaient présentes : Sylvie Tran est en licence Sciences économiques à La Sorbonne, et Gajanthiny Jeyakumar en prépa Économie et gestion en double cursus Paris-XIII/lycée Louise-Michel. Outre la récompense, la cérémonie en mairie était aussi l'occasion de « *retrouvailles entre camarades de lycée* », comme pour Fadya Chihi (licence Espagnol à Paris-III), Mélissa Paruta (licence Langues étrangères appliquées à Créteil) et Anissa Amir (licence Cinéma à Paris-VIII).

KARIM NASRI



© Sylla Grimberg

## Forum handi'capable à l'IUT de l'Illustration

Organisé par des étudiants en Master maintenance, qualité, sécurité et environnement à l'UFR SMBH de Bobigny, un forum handi'capable s'est tenu, jeudi 9 mars, au campus de l'Illustration. L'événement avait pour objectifs de « *casser les préjugés vis-à-vis du handicap* » et de « *sensibiliser les recruteurs pour faciliter l'intégration des personnes handicapées dans la vie professionnelle* ». En visitant le forum, Jonathan Berrebi, conseiller municipal en charge du handicap, a félicité les étudiants pour leur projet. Ce forum était aussi l'occasion d'un défilé de mannequins les yeux bandés présentant des vêtements arborant une inscription en braille qui permet aux personnes malvoyantes de connaître la couleur de l'habit. Des créations signées du styliste Mason, devenu aveugle à l'âge de 14 ans.

## En bref

### Beauty Solidarité

La Ville organise une journée de solidarité intergénérationnelle, mardi 28 mars, en partenariat avec le lycée André-Sabatier. Les élèves en bac pro coiffure et soins esthétiques viendront salle Pablo-Neruda de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 bichonner les résidents des foyers de retraités ainsi que les personnes aux revenus modestes invitées par des associations partenaires.

### La dalle Chemin-Vert fait peau neuve



© Sylla Grimberg

Entamé il y a deux semaines, le lavage-décrassage de la dalle Chemin-Vert se poursuit. Par équipes de deux, les agents de la Semeco s'activent à l'aide d'une petite balayeuse-laveuse dotée d'une tête de brossage et d'un jet d'eau sous pression. Parcelle par parcelle, la dalle, les murets de protection et autres bancs en béton sont toilettés. Résultat : la matière minérale retrouve son éclat d'antan, pour le plus grand plaisir des habitants et autres usagers des administrations implantées sur la dalle. Les dalles Hector-Berlioz et Paul-Éluard suivront prochainement.

### À livre ouvert

Dans le cadre du festival de littérature Hors limites, la bibliothèque Émile-Aillaud propose aux enfants un atelier de fabrication de *leporellos*. Quésaco ? Un livre en forme d'accordéon que l'on peut déplier. Accompagnés de l'illustratrice Gala Vanson, les participants devront faire avancer des animaux dans plusieurs décors de leur choix. → Mercredi 29 mars à 14 h à la bibliothèque Émile-Aillaud. Gratuit. Dès 6 ans. Réservation au 01 48 47 81 17.

### Journal des travaux

#### Rue D'Estienne-D'Orves

Les travaux de reprise de la voie et de requalification des espaces publics suite au chantier de réhabilitation du réseau d'assainissement se poursuivent jusqu'à la fin mars.

#### Rue de l'Union

Travaux de modification d'un branchement gaz au 29, rue de l'Union, jusqu'au 31 mars.

## Financez vos vacances avec l'aide aux projets

Vous êtes âgé(e)s de 18 à 25 ans et avez un projet de vacances entre ami(e)s ? La municipalité peut vous aider à le concrétiser à travers un soutien financier. Pour accéder à ce dispositif, il faut habiter Bobigny, présenter un projet réalisable associant de deux à huit personnes au maximum, et fournir les originaux de la pièce d'identité, l'attestation de la carte Vitale et le justificatif de domicile. Si vous comptez utiliser votre véhicule personnel pour le transport, présenter les originaux du permis de conduire (assurance au nom du propriétaire du véhicule et carte grise au nom de la personne faisant la demande de subvention). Il faudra absolument justifier d'un engagement financier avec des acomptes versés pour le transport et l'hébergement. Les billets de train pourront être acceptés s'ils portent la mention « non remboursable » et que le montant est équivalent à l'aide demandée. Le soutien de la Ville sera compris entre 30 et 150 € par jeune et par an (année civile). La commission d'aide aux projets statue sur les dossiers remis au SMJ au plus tard le vendredi (avant 16 h) précédant la réunion de la commission.

→ **Prochaines réunions** les mercredis 26 avril, 17 mai, 14 juin, 15 et 19 juillet, 23 août, 13 et 27 septembre, 21 octobre, 18 novembre et 15 décembre.

## Les dangers des écrans en débat théâtral

**PRÉVENTION** Jeux vidéo, réseaux sociaux, portables... Les écrans peuvent présenter des risques pour les adolescents. Un débat théâtral à destination des parents s'est tenu sur ce sujet, jeudi 9 mars, au collège République.



© Stéphanie de Boutray

quelque peu gênantes d'elle sur les réseaux sociaux. Ou encore cet élève constamment insulté par textos et dont un faux profil Facebook - forcément dégradant - circule sur la toile.

Le débat théâtral sur les dangers des écrans se voulait à destination exclusive des adultes. Mais ce jeudi 9 mars, les parents sont presque tous arrivés au collège République accompagnés de leur(s) enfant(s). Ce qui n'a pas été un obstacle pour la compagnie Entrée de jeu, qui sait parfaitement s'adapter à son public. « Accros d'écrans » explore donc l'addiction des ados à Internet, aux réseaux sociaux et autres jeux vidéo. Sur scène, les comédiens interpellent des personnages qui ne manqueront pas d'interpeller l'assistance. Comme ce jeune qui passe des journées entières derrière la console, enfermé dans sa chambre, négligeant ses devoirs et oubliant même de se nourrir. Ou cette jeune fille qui, après s'être « lâchée » lors d'une soirée arrosée, retrouve des photos

**CLIMAT DE CONFIANCE.** À chaque saynète, le public peut arrêter le jeu pour exprimer son point de vue, voir monter sur scène et enrichir le débat. Des parents se demandent « comment identifier une situation de harcèlement si l'enfant ne dit mot ? ». Une personne propose de « fouiller le portable » de l'enfant pour découvrir ce qui pourrait se tramer. « C'est l'erreur à ne pas commettre », réplique-on dans la salle. « Il faut, au contraire, créer un climat de confiance entre les parents et l'ados », soutient la majorité. Pour cela, il faudrait instaurer assez tôt des règles : « Un temps pour Internet, un temps pour le travail scolaire, un temps pour les amis. » Un riche débat qui ne pouvait être épuisé en une seule représentation. Parents et enseignants ont d'ailleurs souhaité voir se multiplier les initiatives de ce genre. **K. N.**

## Portes ouvertes aux lycées Sabatier et Costes

**FORMATION** Pendant deux jours, les futurs élèves ont pu s'informer sur les filières proposées au sein des deux lycées professionnels balbyniens.

S'informe directement sur les filières de formation - coiffure, esthétique, production graphique, optique, etc. -, leurs contenus et leurs débouchés en échangeant avec les enseignants et les professionnels : tel était l'objectif des journées



© Serge Barthe

portes ouvertes organisées par les lycées professionnels Alfred-Costes et André-Sabatier\*, les 10 et 11 mars derniers. Tiré à quatre épingles pour l'occasion, Marouane, 20 ans, n'est pas venu pour s'informer : il est en terminale à Sabatier et repasse son bac cette année. « Je ne lâche pas l'affaire », assure-t-il. Le jeune homme est venu pour dialoguer avec des élèves souhaitant choisir une formation qu'il connaît bien, celle de l'optique-lunetterie. Une filière qui recrute, mais où il y a « quand même beaucoup de concurrence », précise-t-il. « Nous allons proposer à ceux qui veulent savoir si cette formation leur convient un mini-stage d'une journée, afin qu'ils choisissent en connaissance de cause. Nous avons besoin de personnes motivées », ex-

pliquent Hélène Marecaux et Yaël Sportouch, deux des enseignantes de cette formation. La motivation reste effectivement la clé de tout, comme le confirme Mathilde, actuellement en mention complémentaire coiffure : « Il faut aimer ce métier, car on est constamment debout. Et si l'on sait à quelle heure on commence le matin, on ne sait pas toujours à quelle heure on finit ! » La jeune fille a peut-être eu l'occasion d'échanger de toutes ces perspectives avec Maxime, 15 ans, qui cherche la bonne orientation. « Il semble attiré par la coiffure, mais se cherche encore », confient ses parents.

**DANIEL GEORGES**

→ Plus d'infos sur [lycee-alfredcostes.fr](http://lycee-alfredcostes.fr) et [lyceesabatier.fr](http://lyceesabatier.fr).



© Sylia Grimberg

## Commémoration du 19 mars 1962

Stéphane De Paoli, maire de Bobigny, Jean-Christophe Lagarde, député de Bobigny, les élus municipaux et les associations d'anciens combattants ont commémoré le 19 mars 1962, journée nationale en hommage aux victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats au Maroc et en Tunisie. Dans son discours, Stéphane De Paoli a insisté sur l'importance que revêt le 19 mars 1962 pour la France et l'Algérie. Une date qui marque le « début de la coopération et le dépassement des haines », une date qui a rendu « possibles la paix et l'indépendance algérienne ».

**PAS VU  
À LA TÉLÉ**

# TOUT UN CINÉMA

**ESPÉRANCE PHAM THÁI LAN** Très bien implantée dans le monde du cinéma, la Balbynienne en a quasiment couvert tous les métiers. Toujours avec une énergie et une passion dévorantes.

**D**evenir comédienne ? « Je n'y avais jamais pensé, même si j'avais commencé à prendre des cours de théâtre. Mais c'était avant tout pour combattre ma timidité », confie Espérance Pham Thái Lan, dont les origines sont vietnamiennes. Sa naissance à Madagascar, pour le coup prématurée, n'est ainsi que le fruit du hasard : « Mes parents voyageaient beaucoup ! » Sa carrière dans le cinéma fut en fait due à une rencontre. Pour un petit boulot de journaliste, elle devait interviewer Horst Buchholz (1933-2003), célèbre notamment pour avoir été l'un des premiers amours de Romy Schneider et avoir incarné le plus jeune des *Sept mercenaires*, aux côtés de Steve McQueen et de Yul Brynner. L'acteur découvre qu'elle parle allemand sans accent et lui assure alors « qu'elle a un physique d'actrice ». Sa femme, agent d'artistes, vient la voir jouer au théâtre et accepte aussitôt de la représenter. « En obtenant des rôles, je me suis fait au fur et à mesure un carnet d'adresses incroyable », raconte celle qui habite Bobigny depuis un an. « J'avais toujours vécu à Paris. Je sais que la réputation de la ville n'est pas forcément bonne. Mais moi je me sens bien ici ! Avant de m'y installer, je ne connaissais de Bobigny que le tribunal et la MC 93. Je suis donc ravie d'habiter non loin de ce théâtre maintenant », souligne celle qui fait déjà partie du conseil syndical de son immeuble.

**« J'ai eu la chance d'avoir des séquences face à l'acteur principal, comme avec Thierry Lhermitte ou Alain Chabat »**

**L'ÉCRITURE COMME ÉCHAPPATOIRE.** Comédienne, réalisatrice, productrice, directrice de production, scénariste, directrice de casting, parolière, chanteuse... N'en jetez plus ! Espérance a quasiment touché à tous les métiers du cinéma. Elle a décroché aussi bien des rôles principaux que



secondaires, qu'elle a endossés avec la même implication. « J'ai souvent eu la chance d'avoir des séquences face à l'acteur principal, comme ce fut le cas avec Thierry Lhermitte ou Alain Chabat. » Son nom apparaît également au générique de films prestigieux, comme *L'année du dragon* (1985) de Michael Cimino, *Outrages* (1989) de Brian De Palma, ou encore *La plage* (2000) de Danny Boyle, pour du doublage. L'envie d'écrire d'Espérance devient peu à peu irrésistible : une échappatoire pour éviter d'endosser des personnages stéréotypés asiatiques. En 2010, elle présente un scénario de long-métrage qu'elle a écrit, *L'aube des empereurs* (*Dawn of the Emperors*), au concours d'écriture « Writemovies », à Los Angeles. Elle fait alors partie des gagnants, sur un total de mille participants. L'histoire se passe au XVIII<sup>e</sup> siècle. « C'est un film d'époque, donc coûteux à produire. Il me faut de l'alimentaire aussi. J'essaie donc d'écrire un autre scénario, plus facile à monter financièrement. Mais cela me bride énormément. »

## Repères

**1984 : premier rôle dans la comédie *La Smala***

**2010 : récompense au concours d'écriture « Writemovies » de Los Angeles**

**2016 : réalisation du court-métrage *Quand le jour se lève***

**AUTHENTIQUE ET EXIGEANTE.** Espérance est très fière de *Quand le jour se lève* (2016), son court-métrage sélectionné au Festival de Cannes l'an passé dans le cadre du Short Film Corner, dédié à la promotion des films courts. La comédienne a convaincu Isabelle Pasco ou encore Henri Garcin de se lancer dans l'aventure. Il s'agit de l'histoire d'un couple partageant la garde de leur fille de 4 ans et qui, un jour, doit rester enfermée dans une maison à cause d'une prise d'otages dans le voisinage. Un face-à-face qui leur permet

d'aborder les sujets qu'ils évitaient jusque-là. On peut y entendre Espérance chanter en duo *Je rêve de toi*, sur des paroles qu'elle a écrites. Dans son court-métrage précédent, *Plus belle sera la chute*, on entend, en fond sonore, la chanson *Un joli conte*, dont Espérance est également l'auteur. Depuis, elle s'est remise à l'écriture d'un long-métrage. Quelle qualité faut-il pour écrire un scénario ? « Il faut être authentique et avoir quelque chose d'intéressant à raconter. Par ailleurs, je suis très exigeante avec moi-même ! Il m'arrive de déchirer ce que j'ai écrit. Je dirais que je suis plus cruelle avec moi-même qu'avec mes ennemis. Si jamais j'en ai... » Quoi qu'il en soit, son rêve reste de pouvoir un jour réaliser un long-métrage d'après l'un de ses scénarios. Munie de sa volonté de fer, Espérance n'a assurément pas dit son dernier mot.

**Daniel Georges**

photo : **Sylla Grinberg**

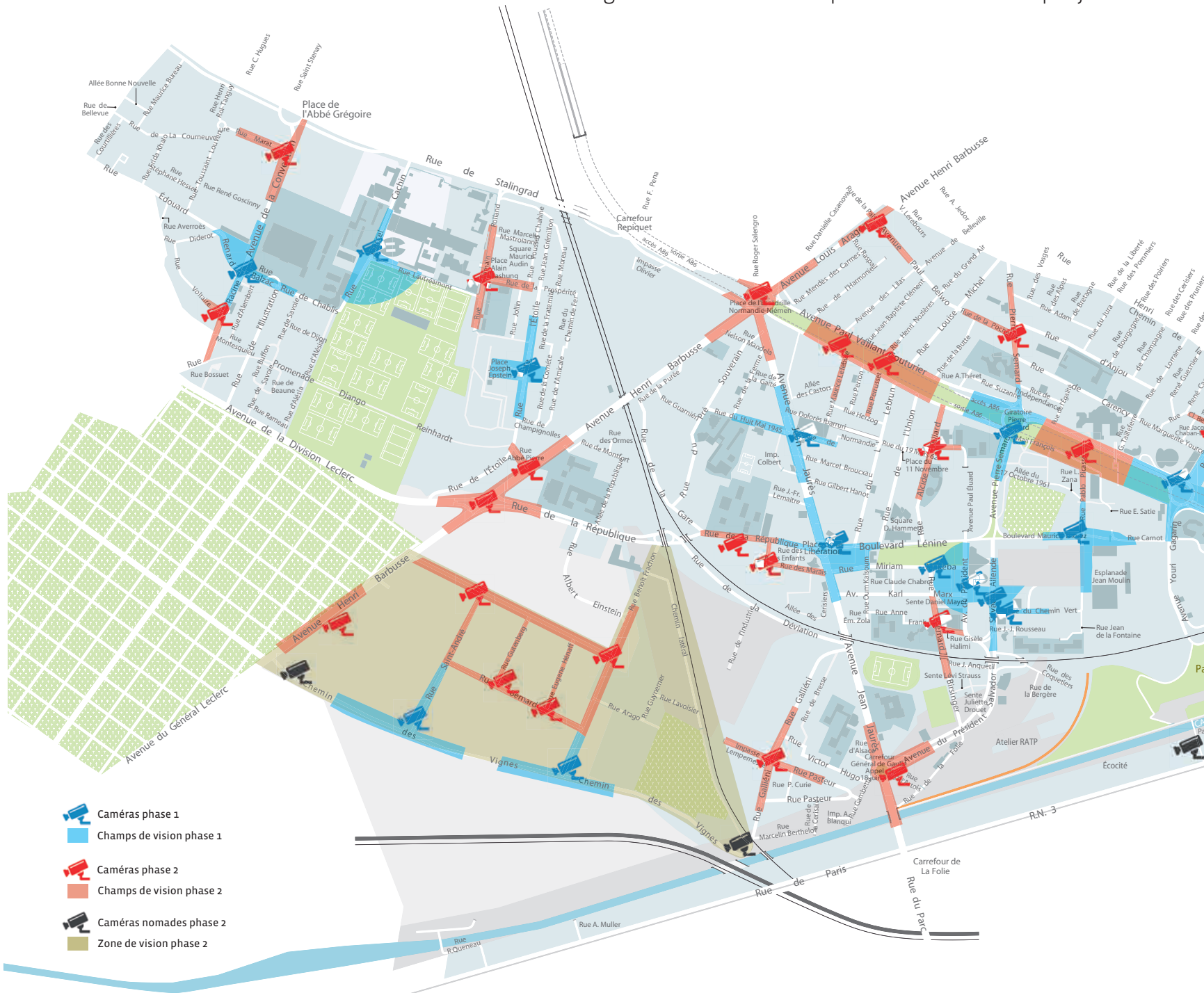
Le blog sur les deux derniers courts-métrages d'Espérance : [www.labandeoriginaleproduction.blogspot.com](http://www.labandeoriginaleproduction.blogspot.com).

# Vidéoprotection : le chantier démarre



© Serge Barthe

**SÉCURITÉ** Les travaux visant à installer des caméras de vidéoprotection ont commencé en ville. Déployé en deux phases, le système permettra de piloter d'ici à la fin de l'année une cinquantaine de caméras. Des financements de l'État et de la Région subventionnent plus de la moitié du projet.



Cartographie : Nicolas Chalandon



Plusieurs équipes sont en ce moment à la tâche pour passer les câbles avant d'installer les caméras. Cette première phase d'installation, d'ici à la fin juin, concerne 18 caméras, pour un budget de 1 million d'euros qui comprend aussi les travaux lourds de génie civil, indispensables pour établir les liaisons entre le centre de supervision et les caméras installées. La deuxième phase, d'ici à la fin décembre, en augmentera le nombre de 33 pour une facture presque équivalente, dont plus de 60 % sont pris en charge par l'État via le Fonds interministériel de la prévention de la délinquance et par la Région au titre du Bouclier de sé-

curité. Au total, une cinquantaine de caméras seront en fonction d'ici à la fin de l'année. La vidéoprotection fait partie d'un plan plus large permettant la lutte contre la délinquance et le sentiment d'insécurité. L'objectif est d'améliorer la sécurité publique, de déclencher plus rapidement l'intervention de la police et si besoin, des secours.

### IMPLANTATION

Le choix des emplacements s'est fait en collaboration. Des référents de la police nationale se sont penchés sur un plan de la ville, aux côtés des responsables de la police municipale. Statistiques à l'appui, avec les chiffres des différentes infractions (trafics, incivilités, stationne-

ment, etc.), les lieux problématiques ont été pointés sur la carte. Les emplacements ont été priorisés en fonction de la gravité des problèmes et de l'enveloppe financière. Enfin, quelques caméras seront « nomades », pour éviter l'effet « plumeau », quand les infractions se déplacent du champ des caméras, comme on chasse la poussière. Ce sera le cas par exemple dans la zone des Vignes qui voit de nombreux dépôts d'ordures sauvages.

### CENTRE DE SUPERVISION URBAIN

Le centre de supervision urbain sera installé dans les locaux de la police municipale. Les six opérateurs qui s'installeront par roulement derrière les écrans, de 8 heures à 2 heures du matin tous les jours, auront été spécialement formés pour piloter et orienter les caméras à distance. Elles peuvent tourner à 360 ° et enregistrent les images en haute définition du haut des mâts d'éclairage où

elles seront installées. Un autre écran, installé au commissariat, permettra à la police nationale de visionner aussi les images après autorisation de la Ville. À terme, le dispositif sera interconnecté avec le plan de vidéoprotection de la préfecture de police de Paris.

### LUTTE CONTRE LES DÉPÔTS SAUVAGES

Pas moins de dix caméras seront installées, dont deux mobiles, dans la Zone des vignes pour lutter contre les dépôts sauvages. Pour cela, la ville de Bobigny a reçu une subvention de 200 000 € de la Région dans le cadre du Fonds propreté.

### AMÉNAGEMENTS ANNEXES

Les travaux de déploiement des réseaux offrent également beaucoup d'opportunités. En effet, la Ville en profite pour refaire à neuf certains trottoirs dégradés et relier certains bâtiments publics (écoles, bâtiments administratifs) à la fibre optique.

## Que dit la loi ?

On parle de vidéoprotection pour les caméras installées sur la voie publique soumises à autorisation par la préfecture, et de vidéosurveillance quand les lieux ne sont pas ouverts au public (immeubles d'habitation, entreprises) et que les caméras sont simplement soumises à déclaration.

Les images filmées sur la voie publique ne sont pas accessibles à tous. Pas question de vérifier quoi que ce soit vous-même ; seuls les policiers et les opérateurs du centre de supervision urbain y ont accès.

Les données sont conservées un mois, sauf enquête de flagrant délit, enquête préliminaire ou information judiciaire. Elles sont alors gardées le temps de la procédure.

Le public doit être informé de manière claire et permanente de l'existence du système. À Bobigny, des panneaux spécifiques seront installés aux entrées de la ville. Si la vidéoverbalisation est ensuite développée, les portions de rues concernées devront aussi être équipées de panneaux pour le préciser.



### En chiffres

**2,20 M€ ENGAGÉS,**  
dont plus de 60 % finan-  
cés par l'État.

**51 CAMÉRAS** installées  
**6 OPÉRATEURS** spécia-  
lisés et un responsable  
d'équipe recrutés

**18 h DE PRÉSENCE**  
derrière les écrans, 7 J/7  
et un enregistrement  
des données 24 h/24

Les travaux ont  
débuté en plusieurs  
endroits de la ville.  
Ils consistent dans un  
premier temps à  
déployer les réseaux  
de fibre optique  
reliant les caméras.





Kong: Skull Island

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

23 > 28 mars

Baby Phone

D'Olivier Casas  
France, 2016, 1h 25  
Au détour d'un dîner, les révélations faites à travers le babyphone d'une chambre d'enfant vont créer un véritable cataclysme au sein d'une famille et d'un groupe d'amis...  
→ VEN 20H30/ SAM 14H • 16H/ DIM 15H/ LUN 20H15.

Paula

De Christian Schwochow  
Allemagne-France, 2016, 2 h 03  
1900, Nord de l'Allemagne. Paula Becker, 24 ans, veut la liberté, la gloire, le droit de jouir de son corps, et peindre avant tout. Le manque de reconnaissance la pousse à tout quitter pour Paris. Elle devient la première femme peintre à imposer son propre langage pictural.  
→ JEU 18H/ VEN 20H/ SAM 18H/ DIM 17H15/ LUN 20H.

Les chaussons rouges

De Michael Powell et Emeric Pressburger. G.-B., 1948, 2 h 15  
Vicky, danseuse, et Julian, compositeur, sont engagés dans une troupe de ballet. Tyrannique, le directeur pousse Vicky à s'identifier à l'héroïne du ballet *Les chaussons rouges*. Elle y sacrifie tout, même son amour pour Julien.  
→ MAR 19H.

Fences

De Denzel Washington  
É.-U., 2016, 2 h 19  
Troy Maxson aspirait à devenir sportif professionnel mais il a dû se résigner à devenir employé municipal pour faire vivre sa femme et son fils. Son rêve déchu continue à le ronger...  
→ JEU 18H/ VEN 18H/ SAM 20H/ DIM 17H/ MAR 18H.

Tramontane

De Vatche Boulghourjian  
Liban-France-Qatar-Émirats arabes unis, 2016, 1 h 45  
Rabih, un jeune chanteur aveugle, est invité avec sa chorale à se produire en Europe. Lors des formalités pour obtenir son passeport, il découvre qu'il n'est pas le fils biologique de ses parents...  
→ JEU 20H15/ VEN 12H • 18H/ SAM 20H15/ DIM 15H15/ LUN 18H.

De plus belle

D'Anne-Gaëlle Daval  
France, 2017, 1 h 37  
Le touchant portrait d'une quadragénaire en reconstruction sentimentale et familiale.  
→ JEU 20H30/ VEN 12H/ SAM 18H/ LUN 18H15/ MAR 20H30.

JEUNE PUBLIC

Your Name

De Makoto Shinkai  
Japon, 2016, 1 h 46  
À partir de 12 ans.  
→ SAM 25 16H

29/03 > 04/04

Les figures de l'ombre

De Theodore Melfi  
É.-U., 2016, 2 h 06  
Le destin extraordinaire des trois scientifiques afro-américaines qui ont permis aux États-Unis de prendre la tête de la conquête spatiale, grâce à la mise en orbite de l'astronaute John Glenn.  
→ MER 20H/ JEU 18H/ VEN 12H • 18H/ SAM 16H15 • 20H45/ DIM 17H15/ LUN 20H15/ MAR 17H30.

Monsieur & Madame Adelman

De Nicolas Bedos  
France, 2016, 2 h  
Lorsque Sarah rencontre Victor en 1971, elle ne sait pas encore

qu'ils vont traverser ensemble 45 ans d'une vie pleine de passion et de secrets, de chagrins et de surprises... L'odyssée d'un couple.  
→ JEU 20H15/ VEN 12H/ SAM 18H30/ LUN 18H.

Kong: Skull Island

De Jordan Vogt-Roberts  
É.-U., 2017, 1 h 58  
Un groupe d'explorateurs s'aventure au cœur d'une île inconnue du Pacifique, aussi belle que dangereuse. Ils ne savent pas encore qu'ils viennent de pénétrer sur le territoire de Kong...  
→ MER 17H/ VEN 20H15/ SAM 14H/ DIM 15H/ LUN 15H30.

FESTIVAL CINÉMA DU RÉEL

Soleil sombre

De Marie Moreau  
France, 2016, 43 min  
Suivi de

Une partie de nous s'est endormie

De Marie Moreau  
France, 2014, 50 min  
→ MAR 20H, SUIVI D'UNE RENCONTRE AVEC LA RÉALISATRICE.

JEUNE PUBLIC

La belle et la bête

De Bill Condon  
É.-U., 2017, 2 h 09  
À partir de 8 ans.  
→ MER 14H30 • 17H • 19H30/ JEU 18H • 20H30/ VEN 18H • 20H30/ SAM 14H30 • 17H • 20H/ DIM 15H • 17H30/ LUN 14H30 • 17H • 19H30/ MAR 14H30 • 17H • 19H30.

Panique tous courts

De Vincent Patar et Stéphane Aubier  
Belgique, 2017, 45 min  
À partir de 6 ans.  
→ MER 14H30 • 15H30/ LUN 14H30/ MAR 14H30.

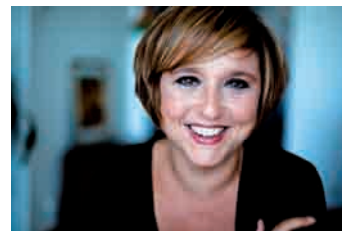
BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET

Trois jours, trois écrivains

FESTIVAL HORS LIMITES

■ Samedi 25 mars à 15 h : **Valentine Goby**  
■ Mardi 28 mars à 19 h : **Jacques Rebotier**  
■ Jeudi 30 mars à 19 h : **Léonora Miano**  
RÉSERVATION : 01 48 95 20 56. GRATUIT

Valentine Goby invite toujours à voyager dans ses livres pour les plus jeunes. Normal, alors, que le festival des bibliothèques de Seine-Saint-Denis « Hors limites » propose tout un samedi de déambulation aux côtés de l'écrivaine, le 25 mars. L'échappée belle débutera dès 11 h 30 à Dugny autour de ses ouvrages dédiés aux 9-13 ans dans la collection Français d'ailleurs. Valentine Goby s'arrêtera à 15 h à Bobigny pour discuter de *Kinderzimmer*, son récit sur les enfants nés en camp de concentration, avec la documentariste Anne Georget. Cette dernière a réalisé un film à partir des recettes de cuisine écrites par les détenus de camps de concentration nazis mais aussi de goulags ou de camps de prisonniers de guerre au Japon. Leur conversation sera entrecoupée d'extraits du documentaire et de lectures. Autre grand nom de la littérature, Léonora Miano, prix Femina 2013 avec *La saison de l'ombre*, présentera *La fin des fins*, le troisième



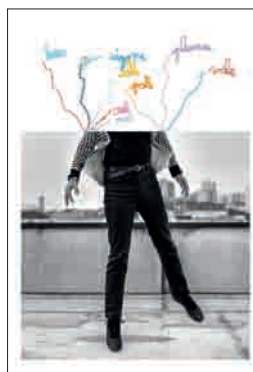
monologue de son spectacle *Ce qu'il faut dire sur l'immigration non choisie et l'invention de la race*. L'écrivaine franco-camerounaise sera accompagnée de l'ancien batteur de Claude Nougaro, Francis Lassus. Les amateurs de poésie décalée, quant à eux, fonceront écouter Jacques Rebotier le 28 mars. **F. P.**

POÉSIE

Rimes riches à Paul-Éluard

BANQUET POÉTIQUE

SAMEDI 25 MARS DE 10 H 30 À 11 H 30, SUR LA DALLE PAUL-ÉLUARD



Les élèves des écoles Paul-Éluard, Paul-Vaillant-Couturier et du centre de loisirs Paul-Éluard écriront des poèmes sur de gigantesques pages blanches, samedi 25 mars... sur la dalle Paul-Éluard. Un hommage à ce poète résistant (*Liberté*), mais pas seulement. L'écrivain en résidence à la MC 93, Daniel Conrod, propose en effet son troisième banquet dans les quartiers. Celui-ci s'apparentera plutôt à un petit-déjeuner artistique dédié aux « enfants et aux mamans ». Des écoliers liront aussi des poèmes à voix haute, tandis que d'autres illustreront ses vers en direct sur les grandes pages blanches. Depuis un mois et jusqu'en juin, ces petits Balbyniens suivent des ateliers de poésie, peinture et lecture à voix haute avec Daniel Conrod. Ils customiseront également des photos de travailleurs sociaux prises par Vincent Muteau qui prendront la forme de cartes postales offertes avec une tartine le jour J. Nourritures terrestres et spirituelles seront bel et bien au rendez-vous. **F. P.**



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4<sup>e</sup> étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93** : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.

**CONSERVATOIRE** Des notes de latin-jazz vont résonner au conservatoire du 27 au 31 mars. Une semaine aux swings afro-cubains, martiniquais et brésiliens, durant laquelle élèves et professionnels se partagent la scène.

# SOUS LES COULEURS DU JAZZ LATINO-CARIBÉEN

## SEMAINE DU JAZZ

DU 27 AU 31 MARS AU CONSERVATOIRE. GRATUIT SUR RÉSERVATION. TOUT LE PROGRAMME SUR [CULTURE.BOBIGNY.FR](http://CULTURE.BOBIGNY.FR)

La semaine du jazz au conservatoire va vous emmener des rives caribéennes de la Martinique aux montagnes brésiliennes. Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le latin-jazz sans jamais oser le demander vous sera dévoilé dès le 27 mars avec une conférence du professeur de piano Patrick Villanueva. Si le latin-jazz est né à New York dans les années 1940 de la rencontre fortuite entre les musiques afro-cubaines et le jazz de la Nouvelle Orléans, il se développe aussi au Brésil dans les années 1960 via la bossa-nova. Ce sont ces deux variantes que le département de jazz vous fera entendre entre le 27 et le 31 mars. La conférence illustrée en musique sera suivie d'un concert des douze élèves de la masterclass menée avec virtuosité par le pianiste martiniquais Hervé Celcal. Ce musicien de formation classique, au piano dans les shows d'Admiral T., est venu à Bobigny pour faire découvrir le bélé aux étudiants de troisième cycle et de cycle professionnel. Rien que les répétitions étaient déjà envoûtantes ! Ça promet une soirée des plus ensorcelantes le jour J ! Surtout qu'il sera question sur scène d'un grand bélé avec claviers, piano, batterie, contrebasse, tambour bélé, ti-bwa (deux grosses baguettes en bois) et voix. « C'est d'abord une danse traditionnelle de la fécondité qui se jouait au clair de lune, une danse pour la fertilité de la terre », souligne Hervé Celcal.

**ÉCLAIRAGE NOUVEAU.** Le bélé (ou « bel air » en français) est une musique ancestrale martiniquaise qui a vu le jour chez les esclaves dans les plantations. Elle emprunte autant aux chants, danses et tambours africains qu'aux rythmes de rumba cubaine avec un zeste de capoeira brésilienne. Un chanteur mène la musique avec une voix qui porte, alors que se développe un dialogue entre le danseur et le joueur de tambour. Le ti-bwa don-



Répétition des élèves de la masterclass menée avec virtuosité par le pianiste martiniquais Hervé Celcal.



nant le rythme à l'ensemble. « Je tiens beaucoup à transmettre cette culture qui est aussi importante pour nous que la biguine mais beaucoup moins connue dans l'Hexagone », précise Hervé Celcal. Dans son dernier album *Bel air for piano*, il revisite avec talent bélé et jazz. « Hervé Celcal apporte aux élèves un éclairage nouveau, des rythmes, et des mélodies qu'ils ne travaillent pas d'habitude », remarque la responsable du département de jazz du conservatoire, Déborah Tanguy. **RYTHMES AFRICAINS.** Un autre invité de marque assurera, aux côtés des élèves, la clôture de cette semaine baptisée « Transatlantic jazz » : Christophe Dal Sasso. « C'est un arrangeur très connu dans le jazz, qui a travaillé avec les frères Belmondo notamment sur leur album hommage à Milton Nascimento, développe Déborah Tanguy.

En France, on connaît surtout la bossa-nova, or la musique brésilienne est très riche. » En deux mots, Milton Nascimento, auteur-compositeur-interprète très en vogue dans les 1970-1980, marie jazz, rythmes africains et latino. Il a défié en son temps la dictature de son pays juste avec ses paroles. « Christophe Dal Sasso nous a gentiment donné ses arrangements que joueront les élèves, tandis que lui sera à la flûte », ajoute la responsable du département jazz. Pas moins de cinquante élèves monteront sur scène ce soir-là, des collégiens de la Classe à horaires aménagés musicale (Cham) en passant par les élèves de deuxième et troisième cycles, sans compter les enseignants et Christophe Dal Sasso. Milton Nascimento retrouvera une seconde jeunesse à Bobigny

**FRÉDÉRIQUE PELLETIER**

## En bref

### THÉÂTRE

#### Une épopée des poètes noirs

« Nous sommes de ceux qui disent non à l'ombre », écrivait Aimé Césaire dans sa revue *Tropiques*, créée pendant l'Occupation. C'est cette citation qu'a choisie la jeune metteuse en scène Margaux Eskenazi pour la pièce qu'elle présentera à Pablo-Neruda. Dans cette fresque historique, poétique, politique et musicale, elle retrace le parcours des penseurs de la négritude, de la créolité et du Tout-Monde. Avec une grande place accordée à la musique.

→ Vendredi 7 avril à 20 h 30, salle Pablo-Neruda. Tarifs : de 2,40 € à 13,70 €.

Réservations : 01 48 96 25 75.

### CONCERT

#### Chill Bump

Le duo de rap anglophone made in France, Chill Bump (coup de froid), réchauffera la scène de Canal 93, le 1<sup>er</sup> avril. Ces deux jeunes musiciens se sont déjà fait repérer pour leur style décalé, notamment par Wax Tailor.

→ Samedi 1<sup>er</sup> avril à 20 h 30 à Canal 93.

Tarifs : de 8 à 12 €.

### COMIQUE

#### Didier Super

Didier Super est de retour à Bobigny avec un nouveau spectacle à l'humour rock qui risque encore d'en choquer plus d'un(e). Dans *Ta vie sera plus moche que la mienne*, il interprète une quinzaine de personnages azimutés, accompagné de son éternelle guitare.

→ Vendredi 7 avril à 20 h 30 à Canal 93.

Tarifs : de 10 à 15 €.

### SOUND SYSTEM

#### Nuit reggae-dub

Le 25 mars, le producteur anglais Dougie Wardrop et son compatriote Danny Red laisseront planer des volutes de reggae-dub de 22 h à 5 h du matin. Les Rouennais du Nyabin Sound System passeront derrière les platines.

→ Samedi 25 mars à 22 h à Canal 93. Tarifs : de 8 à 12 €.

## Rendez-vous de la quinzaine

### BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET

Petit-déjeuner du livre

Samedi 25/03 à 10 h 15

### MAISON DES PARENTS ÉTOILE

Petit-déjeuner du livre

Samedi 01/04 à 10 h 30

# Résultats et classements

## FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	VERSAILLES	57	18	14
2	LES MUREAUX	55	19	11
3	LES GOBELINS	50	18	8
4	BLANC-MESNIL	47	19	5
5	LE MEE	45	19	1
6	COLOMBES	44	18	3
7	LES ULIS	42	16	9
8	BOBIGNY	41	16	5
9	PARIS-ST-GERMAIN	39	19	-11
10	LES LILAS	37	18	-4
11	GARENNE-COL.	37	19	-11
12	ISSY-LES-MX	33	17	-2
13	ÉVRY	30	18	-10
14	MONTREUIL	29	18	-18

## Retour en victoire

Après un mois sans jouer en raison de rencontres reportées, l'AFB a retrouvé les terrains et le parfum de la victoire avec deux succès à Issy-les-Moulineaux (1-0) et contre le PSG 3 (2-1).

Prochains matches : Garenne-Colombes-Bobigny, dimanche 26 mars à 15 h. Bobigny-Les Mureaux, dimanche 2 avril à 15 h à Delaune.

## RUGBY MASCULIN - FÉD. 1

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	BOBIGNY	53	16	102
2	COGNAC	49	16	66
3	AGDE	43	16	26
4	VALENCE D'AGEN	40	15	-15
5	BLAGNAC	39	15	25
6	ST-JEAN D'ANGÉLY	39	15	75
7	RODEZ	36	15	112
8	ST-SULPICE	29	16	-87
9	TRELISSAC	28	16	-60
10	TULLE	8	16	-244

## Vaincu, mais leader

Vainqueur de Valence d'Agen le samedi 11 mars dernier à Wallon (31-25), l'ACB 93 a chuté dimanche sur la pelouse de Saint-Jean d'Angély (28-10). Un revers qui ne les empêche pas de conserver leur fauteuil de leader, alors qu'il ne reste que deux journées de phase qualificative.

Prochains matches : Rodez-Bobigny, dimanche 26 mars. Bobigny-Agde, dimanche 9 avril à 15 h à Wallon.

## RUGBY FÉMININ

### Tout pour le maintien

Victoire obligatoire pour les Louves, ce dimanche à Wallon contre Blagnac, pour assurer leur maintien en Top 8, avant la dernière journée disputée sur la pelouse du leader lillois.

Prochains matches : Bobigny-Blagnac, dimanche 26 mars à 14 h à Wallon. Lille-Bobigny, dimanche 2 avril à 12 h 15.

## RUGBY FÉMININ - TOP 8

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	LILLE	43	12	101
2	BLAGNAC	42	12	205
3	MONTPELLIER	40	12	212
4	TOULOUSE	38	12	107
5	RENNES	36	12	41
6	BOBIGNY	13	12	-107
7	CAEN	10	12	-255
8	ROMAGNAT	6	12	-304

## HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	NEUILLY-S-MARNE	44	16	187
2	AULNAY	42	16	124
3	BLANC-MESNIL	41	16	98
4	VILLEPINTE	40	16	97
5	AUBERVILLIERS	37	16	47
6	SAINT-DENIS	35	16	47
7	LIVRY-GARGAN	30	16	38
8	LES LILAS-LE PRÉ	27	16	-48
9	VILLEMOMBLE	26	16	-178
10	BOBIGNY	24	16	-95
11	SEVRAN	20	16	-169
12	ROMAINVILLE	18	16	-148

## Un nul et une défaite

L'équipe masculine de l'ACB a réalisé un bon résultat nul le 11 mars à Livry-Gargan (36-36), avant de se voir dominer par le leader, Neuilly-sur-Marne, le 18 mars (45-26).

Prochain match : Bobigny-Aulnay-sous-Bois, samedi 25 mars à 20 h 30 à Wallon.

## HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	MONTREUIL	42	16	96
2	D'ORMESSON	42	16	137
3	IVRY	42	16	145
4	KREMLIN-BICÊTRE	40	15	116
5	ALFORTVILLE	36	16	20
6	LAGNY	33	16	43
7	ROISSY-OZOIR	32	16	22
8	GAGNY	31	15	11
9	VITRY	23	16	-81
10	VAIRES	23	16	-140
11	BOBIGNY	19	16	-92
12	MONTREUIL	15	16	-277

## Nouvelles défaites

Double défaite des filles de l'ACB, battues à Lagny (43-30) le 11 mars et à Wallon ce week-end par Ivry (33-14).

Prochains matches : Bobigny-Vaires, samedi 25 mars à 18 h 30 à Wallon. D'Ormesson-Bobigny, samedi 22 avril à 21 h.

## BOXE ANGLAISE

# Amghar reste roi de France!

Détenteur de la ceinture de champion de France des super-légers depuis le 12 novembre dernier, Yazid Amghar a conservé son titre avec brio et maîtrise, le 11 mars à Tremblay-en-France. L'ancien boxeur de l'ACB s'est en effet comporté en véritable patron du ring, ne laissant aucune chance à son challenger, Jean Moraiti (14 succès, dont 2 expéditifs, 4 nuls, 13 revers), battu par arrêt de l'arbitre dans le cinquième round. Un nouveau succès pour l'enfant de la rue de Bretagne, toujours invaincu depuis qu'il a entamé en 2013 sa carrière professionnelle en boxe anglaise. Le puncheur compte désormais 17 victoires, dont 5 avant la limite. « J'ai travaillé mon efficacité et je voulais ajouter la puissance des coups au panel d'atouts que je sais utiliser », indique Amghar, satisfait d'avoir « accompli cette mission » en abrégé le combat. Engagé depuis l'an dernier dans une nouvelle



aventure avec l'ouverture en janvier de sa salle « Le Hall Boxing », à Paris, le Balbynien continue de gravir les étapes en dehors et sur le ring. Son prochain objectif sera certainement de défendre une nouvelle et dernière fois sa ceinture nationale, afin de s'ouvrir encore un peu plus les portes d'un premier championnat européen... S. C.



## TOURNOI ANASTASIO-GOMEZ

# Quel plateau!

Après une 30<sup>e</sup> édition de prestige l'an passé, les responsables de l'AFB font encore plus fort pour le prochain tournoi Anastasio-Gomez, qui aura lieu les 15, 16 et 17 avril à Auguste-Delaune. Après Porto et Tottenham en 2016, le club balbynien a en effet attiré d'autres poids lourds du football européen avec la participation du Benfica Lisbonne, d'Aston Villa ou encore de Newcastle! À côté de ces ténors anglais et portugais, il faudra aussi compter sur la grinta des argentins du Proyecto Crecer pour aller chercher le trophée détenu par Nice, qui sera présent pour défendre son titre. Un titre que convoiteront également les moins de 13 ans des clubs de Ligue 1 tels que Bastia, Nantes, Guingamp et Bordeaux, ainsi que le pensionnaire de Ligue 2, Sochaux, et le Club franciscain (Martinique). Le Red Star 93, le Paris FC, Neuilly-sur-Marne et Bondy complètent ce plateau très impressionnant, où les jeunes de l'AFB, 4<sup>es</sup> l'an passé, auront leur mot à dire. S. C.



**Direction des sports.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. **ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.



© Stéphanie de Bourtray



© Henri Perrot



© Stéphanie de Bourtray

## UNE SEMAINE SPÉCIAL FEMMES

**ÉVÈNEMENT** Rendez-vous du 4 au 9 avril pour la 8<sup>e</sup> Semaine du sport au féminin organisée par la Direction des sports en partenariat avec plusieurs associations de la ville. Les inscriptions sont ouvertes.

**B**albyniennes, préparez-vous à vous dépenser, la Semaine du sport au féminin est de retour en ville du 4 au 9 avril prochains. L'occasion de tester gratuitement de nombreuses activités physiques et sportives sous la houlette de spécialistes de chaque discipline proposée. Comme lors des trois dernières éditions, la formule proposant un programme similaire lors de trois après-midi dans trois quartiers différents a été reconduite. Rendez-vous donc le mardi 4 avril à Wallon, le mercredi 5 à Delaune et le jeudi 6 à Cachin de 14 h à 20 h, où chacune des six disciplines sera proposée pendant une heure de cours.

**SELF-DÉFENSE ET DANSES EN LIGNE.** Chronologiquement, l'après-midi débutera par une nouveauté avec un cours de danse indienne orchestré par l'association Franco-Tamouls, puis enchaînera sur du cardio-training mené par l'association Shoot'sport, qui animera également la dernière heure avec de la self-défense, deuxième nouveauté de la saison. À 16 h, c'est l'association Chry's country qui permettra de découvrir différentes danses en ligne (cha cha, country, celtique), avant de laisser place à l'association La Kza latina pour une heure de salsa suivie d'une heure de zumba. « L'objectif reste de faire sortir de chez elles les habitantes qui

n'ont pas l'habitude de pratiquer du sport. Puis de promouvoir les activités proposées par les associations de la ville, afin que les Balbyniennes séduites par l'une d'elles pendant cette semaine puissent facilement continuer », souligne Sandrine Borrelli, de la Direction des sports.

**EN FAMILLE AUSSI.** Afin qu'un maximum de mères de famille puissent participer à l'événement, une garde d'enfants (à partir de 4 ans) est toujours possible sur inscription. Des mamans qui sont aussi appelées à participer à un après-midi spécial le

vendredi 7 avril de 14 h à 17 h à Cachin, où elles pourront venir accompagnées de leur progéniture (entre 10 et 15 ans) pour un moment d'échange et de partage autour de la danse indienne ou en ligne, et d'ateliers sportifs dirigés par Shoot'sport. Cette 8<sup>e</sup> édition se clôturera comme d'habitude en bouquet final le dimanche à la salle Pablo-Neruda, où le même programme sera répété avec davantage de participantes et d'animations, comme l'ajout d'un écran géant et de jeux de lumière...

SÉBASTIEN CHAMOIS



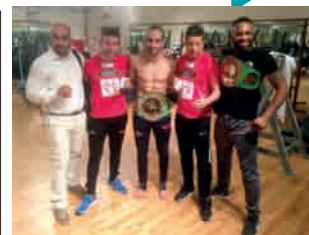
La self-défense, une des nouveautés de cette 8<sup>e</sup> édition.

© Stéphanie de Bourtray

**S'inscrire** Chaque discipline ayant un nombre de places limité, il est indispensable de s'inscrire au préalable avec le formulaire disponible en ligne sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr). Inscriptions ouvertes (à partir de 16 ans) depuis le lundi 20 mars. Renseignements : Direction des sports - Espace Maurice-Nilès - 11, rue du 8-Mai-1945. Tél. : 01 48 96 25 62/73.

**42 grimpeurs** ont participé, dimanche 19 mars au gymnase Makowski, à une compétition régionale FSGT réservée aux jeunes âgés de **13 à 17 ans**. Au programme de cette après-midi d'escalade, plusieurs disciplines comme la grimpe en tête, les parcours de vitesse ou de ninja warrior

### En bref



#### KICKBOXING

### Champion du monde !

Et une ceinture internationale de plus pour l'ACB ! Le boxeur balbynien, Mohamed Galaou, a en effet remporté avec brio le titre de champion du monde de K1 des moins de 65 kg, le 11 mars dernier en Jordanie.

#### BADMINTON

### Montée en région !

En remportant le 10 mars à Aulnay-sous-Bois son 10<sup>e</sup> succès de la saison en douze journées (7-1), l'équipe senior mixte de l'ACB s'adjuge le championnat de D1 départementale, et par la même occasion la montée en Régionale 3. Une très belle performance pour Clémence Gourdol, Rathini et Jérémie Luchel, Laurie Parabiz, Thierry Mah, Cédric Chaing, Assia Kachour et Sany Sohail.

#### TRIATHLON

### Résultats

Jeunes et moins jeunes de l'ACB triathlon étaient engagés dimanche dernier au duathlon de Verrière-les-Buissons (course à pied et vélo), avec de bons résultats à la clé. Mélina Kermiche a de nouveau terminé première chez les poussins, Imani Camara 4<sup>e</sup> en pupilles, et Azedine Kermiche 3<sup>e</sup> en seniors.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à:  
[petites-annonces@bonjour-bobigny.net](mailto:petites-annonces@bonjour-bobigny.net)  
 ou par courrier à **Bonjour Bobigny**  
 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

**+ IMMOBILIER**

→ Appartement 3 pièces 81 m<sup>2</sup> à Pablo-Picasso, salon, salle à manger, cave et box, prix: 217 000 €.  
**Tél. : 06 51 34 24 50.**

→ F3 50 m<sup>2</sup> en duplex avec deux terrasses, 2 chambres, parking avec box fermé et cave. Cuisine américaine équipée. Bobigny quartier résidentiel à 5 minutes du métro. Au 1<sup>er</sup> étage dans résidence de six logements. Prix: 220 000 €.  
**Tél. : 06 63 09 77 06.**

→ Box rue Maria-Callas situé au premier sous-sol, sécurisé avec caméra, deux portes de sécurité, prix: 18 000 €. Charges: 30 € par mois.  
**Tél. : 06 15 10 49 69.**

**+ DIVERS**

→ Machine à coudre neuve prix: 70 €. Table en bois ronde prix: 30 €. Deux

matelas marocains 1,50 m de longueur chacun, prix: 80 €. Lit en métal, prix: 20 €. Petit four neuf, prix: 30 €. **Tél. : 06 62 98 54 64 ou 07 64 24 40 25.**

→ Sommier lattes deux places, prix: 30 €. **Tél. : 06 56 88 25 12.**

→ Vaisselles de toutes sortes, prix à débattre. Décoration de Noël plus sapin, prix à débattre. Plusieurs livres de roman et aventure et autres œuvres entre 2 € et 3 €. Poupée de collection en porcelaine, prix: 2 € pièce. Voiture de collection dans boîte, prix: 6 € pièce. Poupée Barbie avec leurs habits, prix à débattre. Grand vase entre 10 et 15 € pièce.  
**Tél. : 06 19 63 29 95. Appel en soirée.**

→ Matelas et sommier deux places, très bon état, prix: 80 €. Téléviseur cathodique + lecteur VHS intégré, prix 40 €. Grand frigo, prix: 300 €.

Écran d'ordinateur et clavier, prix: 20 €. Imprimante Canon, prix: 40 €. **Tél. : 07 81 44 96 06.**

**+ RECHERCHE**

→ Grand-mère cherche don d'un four électrique pour faire des gâteaux à ses petits enfants. **Tél. : 06 03 15 53 81.**

→ Aide-soignante recherche pour ses déplacements un véhicule sans permis à petit prix ou en don.  
**Tél. : 06 01 20 94 13.**

→ Cherche nounou pour septembre 2017, sortie d'école et garde à domicile d'une petite fille de 3 ans.  
**Tél. : 06 87 42 89 56.**

→ Couple recherche nourrice à domicile du lundi au vendredi, de 12 h à 13 h, plus heures de ménage et repas-mardi et jeudi de 10 h à 12 h. Début de contrat: mi-mars. Travail déclaré.  
**Tél. : 06 72 89 74 78.**

→ Homme recherche professeur pour aide au devoir et apprentissage en lecture et mathématiques pour enfant de CE1. Expérience requise  
**Tél. : 06 34 40 49 73.**

**+ EMPLOI**

→ Femme sérieuse, non fumeuse, avec de l'expérience dans le domaine de la petite enfance, recherche garde d'enfants à domicile. Disponible dans l'immédiat, le matin très tôt jusqu'à midi. Cherche aussi quelques heures de ménage, courses, repas chez les personnes âgées ou à accompagner en promenade des personnes en difficulté. Cesu acceptés.  
**Tél. : 06 51 76 09 54.**

→ Femme propose de s'occuper des enfants (sortie d'école, crèche), disponible tous les jours à partir de 14 h y compris les week-ends. Possibilité de garder les enfants à votre domicile. Cesu acceptés.  
**Tél. : 07 81 60 48 61.**

→ Femme diplômée d'une maîtrise en langue et littérature anglaise souhaite aider des élèves ou des

adultes désirant améliorer leur niveau d'anglais. Cesu acceptés. Propose également un soutien en français pour les élèves du primaire, en 6<sup>e</sup> ou pour les adultes ayant des difficultés en français.  
**Tél. : 07 58 73 31 43.**

→ Enseignante donne des cours de maths jusqu'à la terminale, des cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés.  
**Tél. : 07 58 85 88 08.**

→ Enseignant de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou physique-chimie de la 6<sup>e</sup> à la terminale. Également un accompagnement pour la préparation aux examens du bac et du brevet. Cesu acceptés.  
**Tél. : 06 14 48 08 26.**

→ *Bonjour Bobigny* propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

**PHARMACIES DE GARDE**

**DIMANCHE 26 MARS**  
**Pharmacie Barbusse 3, avenue Henri-Barbusse, Drancy.**  
**Tél. : 01 48 30 03 27.**

**DIMANCHE 2 AVRIL**  
**Pharmacie Nigelle 144, rue Roger-Salengro, Drancy.**  
**Tél. : 01 48 30 24 74.**

**URGENCES MÉDICALES**

**DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS**  
**Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy.**  
**Appeler le 15, 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.**

TRIBUNES

ÉLUS DE LA MAJORITÉ

**Budget 2017 : promesses tenues !**

En 2014, nous avons signé un contrat avec les Balbyniens. Notre engagement était clair : si vous nous accordiez votre confiance pour la gestion de la ville, nous nous engageons à mettre en œuvre 21 engagements.

À mi-mandat, à l'occasion du vote du budget, nous pouvons d'ores et déjà comptabiliser 17 points réalisés ou engagés.

En effet, depuis 2014 :

- Le stationnement payant a été remplacé par la zone bleue gratuite.
- La cantine gratuite a été instaurée.
- Des jeunes en apprentissages ont été recrutés au sein de la Ville.
- La police municipale et la vidéoprotection ont été lancées.
- Nous avons doublé le budget entretien et rénovation des rues et trottoirs.
- Les campements de roms ont été évacués.
- Les centres de loisirs ont été municipalisés.
- Nous avons développé les services des mairies annexes.
- Le plan de rénovation et d'entretien des écoles a été mis en place.
- Nous avons constitué une commission municipale du handicap.
- De véritables conseils de quartier ont été créés.

D'autres projets, plus longs à mettre en œuvre sont en cours de réalisation et pour certains, les résultats sont déjà vi-

sibles, tel que :

- La rénovation et la sécurisation des parkings Semeco.
- Le plan d'urgence propreté, prolongé et amplifié par l'action de sensibilisation et de mise en valeur de notre ville « Bobigny, je l'aime je la respecte ».
- Des aires de jeux pour enfants dans les quartiers, avec une création prochaine à Bons Enfants.
- L'école municipale des sports.
- L'audit complet des charges payées par les locataires de l'OPH.

Et tout cela, en respectant notre premier engagement de campagne : **aucune hausse d'impôts !** Il nous reste donc trois exercices budgétaires pour consolider les mesures déjà entreprises, mais également pour lancer les quatre derniers engagements qui contribueront à améliorer le quotidien des Balbyniens.

Notre programme était à la fois ambitieux et réaliste. Nous nous étions engagés auprès des Balbyniens à le mener à bien une fois élus, et à tenir le cap. Nous comprenons aujourd'hui l'aigreur de ceux qui ont répété durant toute la campagne que cela était impossible, sous prétexte qu'ils n'y étaient pas arrivés lorsqu'ils étaient aux responsabilités. Les résultats parlent d'eux-mêmes : le travail, la détermination, et la rigueur permettent de redresser les situations les plus enlisées, même lorsque cela dure depuis plus de 95 ans...

ÉLUS COMMUNISTES

**Tout ça pour ça**

Une semaine après le fiasco du 1<sup>er</sup> mars, les élus de la majorité ont pu voter leur budget lors d'un conseil municipal où ils étaient enfin en nombre suffisant. Au vu de la copie rendue, il aurait fallu plus d'une semaine pour la présentation d'un budget aux normes de 2017.

L'état du personnel ne correspond pas à la maquette attendue par les finances publiques, et ne tient aucun compte des réformes applicables depuis cette année. Il apparaît de plus en plus clairement que la gestion UDI se traduit par une inquiétante fuite des compétences. De nombreux emplois de cadres ou de techni-

ciens sont vacants, et la Ville ne parvient plus à recruter.

Une chose est claire: les dépenses pour la sécurité vont exploser, que ce soit pour renforcer la police municipale ou mettre en place des caméras. La Ville en a-t-elle les moyens? Est-ce la priorité quand on sait que notre ville occupe la 33<sup>e</sup> place des villes les plus pauvres?

En tout cas, dans une ville où le stationnement devait être gratuit, le montant prévu pour les amendes sera le double en 2017 qu'en 2016...

**ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA**

ÉLUS SOCIALISTES

**Transparence et sincérité**

C'est ce qui manque le plus au budget de la Ville. Cafouillages et artifices comptables sont légion. Les résultats financiers sont largement dus à des circonstances exceptionnelles: abondance trésorerie, cessions immobilières importantes, étalement des investissements. Pour financer la cantine gratuite et la police municipale, la Ville doit comprimer considérablement ses dépenses de fonctionnement. La « stabilisation de la masse salariale », loin d'être le signe d'une gestion rigoureuse, cache une situation préoccupante des personnels. En effet, depuis son arrivée, la majorité qui a recruté beaucoup d'agents

contractuels, ne cesse de provoquer la fuite des cadres, y compris ceux qu'elle a recrutés elle-même. De nombreux postes ne sont pas pourvus. La démotivation et l'absentéisme se généralisent. Il n'y a plus personne pour recruter de façon professionnelle, la violence se développe. Même le directeur général des services et son adjoint annoncent leur départ. L'équilibre budgétaire qui nous a été proposé dissimule mal cette situation catastrophique. Il ne peut que l'aggraver. C'est pourquoi nous nous sommes opposés à ce budget factice.

**FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY**

PERMANENCES  
Adjoints de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent des permanences sur rendez-vous.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit en mairie uniquement :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi vous reçoit en mairie uniquement :

- **Mardi 28 mars** de 14 h 30 à 17 h à l'hôtel de ville.
- **Mercredi 5 avril** de 14 h 30 à 16 h 30 à l'hôtel de ville.
- **Lundi 10 avril** de 14 h 30 à 16 h 30 à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit :

■ **Mardi 28 mars** de 14 h à 16 h à la mairie annexe Epstein.

la cité de l'Abreuvoir.

■ **Lundis 27 mars et 3 avril** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

**Déchets dangereux**

Peintures, dés herbants, engrais, insecticides, colles, acides, bases, néons, radiographies, batteries auto... Tous ces déchets sont toxiques. Vous pouvez les déposer auprès du véhicule Service Planète :

■ **Le samedi 1<sup>er</sup> avril** de 10 h à 12 h à la mairie de proximité Jean-Racine et de 14 h à 16 h sur le mail Jean-Rostand (rue Sigmund-Freud).

■ **Le jeudi 6 avril** de 10 h à 12 h près du marché de La Ferme, et de 14 h à 16 h près du marché Édouard-Vaillant.

**PERMANENCES**

**Droit au logement**

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes du logement sont proposées au public balbynien. L'ADIL 93 donne des conseils juridiques, financiers, fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut être consulté dans des cas d'expulsions locatives, tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement pour monter des dossiers de surendettement, trouver des solutions amiables en cas de dettes locatives ou de consommation et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées.

**ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE**

■ **Mercredi 5 avril** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert; **mercredi 12 avril** de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur rendez-vous au 01 70 32 43 15).

**ADIL 93**

■ **Mardis 28 mars et 4 avril** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sans RDV).



**POLICE MUNICIPALE.** Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. 1, rue de l'Aviation. Tél. : 01 41 83 80 90.

**HUISSIER**

■ **Mercredi 5 avril** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

**RENCONTRE**  
**Maison des parents**  
À BERLIOZ

■ **Vendredi 24 mars** à 9 h 30 : « Les traditions dans l'éducation ». Animée par Frida Livolsi-Lainé, psychologue.

**PROPRETÉ**  
**Collecte des déchets verts**

Interrompue pendant l'hiver, la collecte des déchets végétaux par Est ensemble - réservée aux particuliers - a repris le 1<sup>er</sup> mars à Bobigny. Les déchets sont collectés en porte-à-porte et transportés vers une plateforme où ils sont transformés en compost utilisé en agriculture. Pour pouvoir profiter de ce service, pensez à récupérer les sacs biodégradables mis à disposition gratuitement à la mairie annexe Chemin-Vert (sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile). Pour pouvoir être collectés, les déchets végétaux doivent être présentés dans des sacs biodégradables ou en fagots liés. Sont acceptés : tonte, tailles de haies et d'arbustes, résidus d'élagage, feuilles mortes, déchets floraux... Les branchages doivent mesurer 1,50 m au maximum et ne pas excéder 5 cm de diamètre par

végétaux. Les troncs et les souches d'arbres ne sont pas acceptés. Vous pouvez déposer les gros végétaux en déchetteries fixes ou mobiles. La collecte a lieu le mardi pour Bobigny ouest et le mercredi pour Bobigny est. Toutes les informations pratiques sur est-ensemble.fr/dechets-vegetaux.

→ **Mairie annexe Chemin-Vert - 9-19, rue du Chemin-Vert, du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et 14 h à 17 h.**

**RETRAITÉS**  
**Sortie au cimetière**

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le **mercredi 5 avril**. Rendez-vous : angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, passerelle à 14 h 35, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Croizat à 15 h 05, Chambre de Commerce à 15 h 15, Sémard à 15 h 20, Six Routes à 15 h 25.

→ **Inscriptions obligatoires** au 01 41 60 93 32 ou 33.

**MENUS**  
**SCOLAIRES**

DU 27 AU 31 MARS

■ **Lundi** : pomélo, blanquette de veau, pommes de terre vapeur, camembert, compote pomme-fraise.

■ **Mardi** : salade camariguaise, aiguillettes de poulet panées, printanière de légumes, fromage ail et fines herbes, fruit.

■ **Mercredi** : menu hawaïen. Carottes râpées vinaigrette au jus d'ananas, poisson sauce curry, riz, yaourt nature, rocher coco.

■ **Jeudi** : salade Marco Polo, omelette, épinards à la crème, cantal, fruit.

■ **Vendredi** : concombres à la crème et ciboulette, petit salé ou filet de poisson sauce cerfeuil, lentilles, fromage blanc sur coulis de fruits.

DU 3 AU 7 AVRIL

■ **Lundi** : salade de lentilles, sauté d'agneau aux épices, butternut, bûche chèvre, fruit.

■ **Mardi** : poisson sauce basilic, galettes de pommes de terre, emmenthal, carpaccio d'ananas.

■ **Mercredi** : potage de légumes, poulet rôti, ratatouille, Saint-Paulin, fruit.

■ **Jeudi** : salade iceberg, parmentier végétal, fromage crémeux, crème dessert vanille.

■ **Vendredi** : carottes râpées, quenelles de brochet sauce nantaise ou grillade de porc, gratin de brocolis, petit-suisse sucré, éclair au chocolat.

**PROPRETÉ**  
**Encombrants**

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20 h la veille de la collecte ou impérativement avant 6 h le jour de la collecte. Prochaines collectes :

■ **Vendredi 24 mars** pour le secteur 4.

■ **Samedi 25 mars** pour le secteur 3.

■ **Lundi 27 mars** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.

■ **Lundi 3 avril** pour



Le maire **Stéphane De Paoli** tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.

→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

**LE MAIRE VOUS REÇOIT**



Le député **Jean-Christophe Lagarde** tient une permanence sur rendez-vous.

→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur [jlagarde@assemblee-nationale.fr](mailto:jlagarde@assemblee-nationale.fr)

**LE DÉPUTÉ VOUS REÇOIT**

**Hôtel de ville** : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine** : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32 / 95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44 / 78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein** : Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34 / 91 39 • Site de la ville [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr), Facebook [ville de Bobigny](https://www.facebook.com/villedebobigny), Twitter [@villedebobigny](https://twitter.com/villedebobigny) • **CCAS** (1<sup>er</sup> étage) : 01 41 60 93 32 / 53 • **Service des relations avec les usagers** (1<sup>er</sup> étage) : 01 41 60 95 09 / 94 76, 01 41 60 97 / 94 • **Service population** : Hôtel de ville, 1<sup>er</sup> étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement** : 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire** : 1-7, rue de la Gaîté : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny** : 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble** : 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz** : 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile** : 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.



**BONJOUR BOBIGNY** 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel [redaction@bonjour-bobigny.net](mailto:redaction@bonjour-bobigny.net) → Rédacteur en chef **Hervé Couilleaux-Théotime** (7805) → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétariat de rédaction, iconographie **Nicolas Chalandon** (7801) → Conception graphique, direction artistique **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Speker** (7804) → Photographes **Serge Barthe**, **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Salette Antonio** → A collaboré à ce numéro **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



# SPORT AU FÉMININ

Du 4 au 9 avril 2017

Inscriptions sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr)

GRATUIT

GARDE  
D'ENFANT

Zumba :  
Salsa :  
Danse en ligne :  
Cardio-training :  
Self-defense :  
Danse indienne :  
**Bougez !** :

Graphisme - Julie Lucas - Photo - Henri Perrot

